



Finance Contract:	SERBIAN INLAND WATERWAY INFRASTRUCTURE Finance Contract between the Republic of Serbia and European Investment Bank (Official Gazette of the Republic of Serbia - International Contracts No. 02/2019)
Procurement procedure:	Works on reconstruction and expansion of the Bogojevo Port in Serbia
MCTI reference:	EIB-GtP/342-01-005400/2022-06/1
Type of document:	Clarification No 7 to Tender Dossier
Number of pages:	10
Number of attachments:	-
Date:	February 24, 2026

Clarification No. 7 to TD

Clarification of Volume 3, Part I – General Information, Volume 4, BoQ, Vol. 5, Design documents and drawings

QUESTIONS	ANSWERS
<p>Question 1</p> <p>Sheet 38-SPEI-TS, items 5.1, 6.1, and 7.1: Please confirm that the 20kV switchgear is not within the scope of this project (as stated in the note).</p>	<p>Answer 1</p> <p>In accordance with the conditions received from the competent electricity distribution company, the Client is obliged to conclude a separate contract with EDS, under which EDS will, through a specific procedure, be responsible for preparing the technical documentation and carrying out the works related to the connection, including the 20 kV supply line and the 20 kV connection facilities within the substations. As stated in the BoQ, the 20 kV switchgear is not included in this tender and will be the subject of a separate contract.</p>
<p>Question 2</p> <p>If the answer to the above is negative, please amend the tender documentation with the specification for the incoming power cables (which are not mentioned at all). What is the cable type, required length, etc.?</p>	<p>Answer 2</p> <p>In accordance with the conditions received from the competent electricity distribution company, the Client is obliged to conclude a separate contract with EDS, under which EDS will, through a specific</p>



	<p>procedure, be responsible for preparing the technical documentation and carrying out the works related to the connection, including the 20 kV supply line and the 20 kV connection facilities within the substations.</p>
<p>Question 3</p> <p>During the documentation review, a discrepancy was noted between the textual and graphical documentation; specifically, the graphical documentation includes Optical Termination Boxes (OTB/ZOK) which are missing from the Bill of Quantities (BoQ). Please provide an amendment to the tender documentation.</p>	<p>Answer 3</p> <p>The tender must include the supply of OTB (Optical Termination Box) / ZOK, as well as works for the termination and connection of optical cables within them. All necessary materials and equipment required to bring the optical network into full functional and operational condition must be included. The type and capacity of each OTB shall be determined during the preparation of the Design for Execution (PZI), which is the responsibility of the Contractor.</p>
<p>Question 4</p> <p>We also observed a discrepancy regarding the absence of the Technical Protection Systems volume. In the provided BoQ and accompanying drawings, we could not find a section covering technical protection systems (e.g., video surveillance, alarm system, access control, intercom systems, etc.). Are these technical protection systems perhaps part of another system or a different BoQ?</p>	<p>Answer 4</p> <p>Technical security systems (video surveillance equipment, alarm system, access control) are not included in this tender documentation and will be the subject of a separate contract, in accordance with the needs of the future port operator.</p>
<p>Question 5</p> <p>Is there a requirement for technical protection systems at the facility?</p>	<p>Answer 5</p> <p>No.</p>



Question 6

On the other hand, in Volume 43 TELECOMMUNICATION AND SIGNALING INSTALLATIONS – Signaling, under the section "INSTALLATION OF INDOOR AND OUTDOOR RAILWAY CROSSING EQUIPMENT," item 43.3.8 describes the "Installation of video surveillance, set 1." This is provided without any detailed description or specification of the required equipment, which is highly specific and involves numerous models with a wide price range. Please provide a clarification for this item and amend the tender documentation accordingly.

Answer 6

Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.

Question 7

Within BoQ_eng_BOGWKS_final, sheet 48, pos 48.1 01 -00 stipulates:

48.1	01-00	EQUIPMENT AND FITTINGS		
48.1.1	00-01	ELECTRICAL COOLING PUMP		
		Electrical pump shall be a pumping unit equipped with electromotor and all components in accordance with NFPA No 20/FM Global/CE standard. Pump, electromotor and controller shall be installed on a joint platform. 'Manufacturer: Factory Choise or equivalent.		
		Pump parameters: 'Q = 120 m ³ /h; p = 7 barG;	set	2

Within a document Vol_3_S5_Partice_Tech_Spec_per_Items_BOGWKS_20220420, page 16-17/134 is stated:

„In the firefighting water pumping station, there is one working electric pump and a spare diesel pump, as well as three jockey pumps for maintaining pressure, namely: one electric pump with lower capacity for maintaining pressure, one electric pump with higher capacity for cooling the tank and one spare diesel pump for cooling.“

This is also not in accordance with submitted graphical documentation.

Please clarify what is relevant for this position, what is included in one set and harmonize BoQ and Tech_Spec.

Answer 7

The fire water pumping station includes one operational electric pump and one diesel pump of identical capacity (p = 7 barg, q = 120 m³/h), designed for cascade operation — one pump starts first, and if the required pressure is not achieved, the second pump is activated. Additionally, two jockey pumps are provided for pressure maintenance; both are electric pumps of identical capacity (p = 7.5 barg, q = 20 m³/h), also designed for cascade operation — one starts first, and if the required pressure is not achieved, the second is activated.



<p>Question 8</p> <p>Within BoQ_eng_BOGWKS_final, sheet 48, pos 48.1.5 00 -05 stipulates:</p> <table border="1" data-bbox="204 495 966 562"> <tr> <td>48.1.5</td> <td>00-05</td> <td>WATER FILTER DN400</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>pcs.</td> <td></td> <td>2</td> </tr> </table> <p>Within a document Vol_3_S5_Partice_Tech_Spec_per_Items_BOGWKS_20220420, page 103/134 stipulates</p> <p>6. Self-cleaning filter Q =650 m³/ h, Ø500 1 pcs</p> <p>In the doc 6.3_01_Technological Scheme ТЕИ-ПГД-ЛБ-6.3_20211206 29</p> <p>Is drawn 2 pcs of filters amd in legend is shown</p> <p>6. self-rinsing filter Ø500 1 pcs</p>	48.1.5	00-05	WATER FILTER DN400							pcs.		2	<p>Answer 8</p> <table border="1" data-bbox="992 411 1417 453"> <tr> <td>ФИЛТЕР ЗА ВОДУ СА САМОИСПИРАЊЕМ Ø 500</td> <td>kom.</td> <td></td> <td>2</td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="992 474 1417 657"> <tr> <td>ЕЛЕКТРО ПУМПА ЗА ГАШЕЊЕ Електро пумпа представља пумпно постројење са електро мотором и са свим компонентама у складу са NFPA No 20/FM Global/CE стандардом. Пумпа, електро мотор и контролер су монтирани на заједничко постоље. Произвођач: Factory Choise или одговарајући.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Параметри пумпе: Q = 120 m³/h; p = 7 barG;</td> <td>kompl.</td> <td></td> <td>1</td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="992 678 1417 867"> <tr> <td>ДИЗЕЛ ПУМПА ЗА ГАШЕЊЕ Дизел пумпа представља пумпно постројење са дизел мотором и са свим компонентама у складу са NFPA No 20/FM Global/CE стандардом. Пумпа, дизел мотор и контролер су монтирани на заједничко постоље. Произвођач: Factory Choise или одговарајући.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Параметри пумпе: Q = 120 m³/h; p = 7 barG;</td> <td>kompl.</td> <td></td> <td>1</td> </tr> </table>	ФИЛТЕР ЗА ВОДУ СА САМОИСПИРАЊЕМ Ø 500	kom.		2	ЕЛЕКТРО ПУМПА ЗА ГАШЕЊЕ Електро пумпа представља пумпно постројење са електро мотором и са свим компонентама у складу са NFPA No 20/FM Global/CE стандардом. Пумпа, електро мотор и контролер су монтирани на заједничко постоље. Произвођач: Factory Choise или одговарајући.				Параметри пумпе: Q = 120 m ³ /h; p = 7 barG;	kompl.		1	ДИЗЕЛ ПУМПА ЗА ГАШЕЊЕ Дизел пумпа представља пумпно постројење са дизел мотором и са свим компонентама у складу са NFPA No 20/FM Global/CE стандардом. Пумпа, дизел мотор и контролер су монтирани на заједничко постоље. Произвођач: Factory Choise или одговарајући.				Параметри пумпе: Q = 120 m ³ /h; p = 7 barG;	kompl.		1
48.1.5	00-05	WATER FILTER DN400																															
			pcs.		2																												
ФИЛТЕР ЗА ВОДУ СА САМОИСПИРАЊЕМ Ø 500	kom.		2																														
ЕЛЕКТРО ПУМПА ЗА ГАШЕЊЕ Електро пумпа представља пумпно постројење са електро мотором и са свим компонентама у складу са NFPA No 20/FM Global/CE стандардом. Пумпа, електро мотор и контролер су монтирани на заједничко постоље. Произвођач: Factory Choise или одговарајући.																																	
Параметри пумпе: Q = 120 m ³ /h; p = 7 barG;	kompl.		1																														
ДИЗЕЛ ПУМПА ЗА ГАШЕЊЕ Дизел пумпа представља пумпно постројење са дизел мотором и са свим компонентама у складу са NFPA No 20/FM Global/CE стандардом. Пумпа, дизел мотор и контролер су монтирани на заједничко постоље. Произвођач: Factory Choise или одговарајући.																																	
Параметри пумпе: Q = 120 m ³ /h; p = 7 barG;	kompl.		1																														
<p>Question 9</p> <p>Ref. No. 1: BoQ_eng_BOGWKS_20220420 / RAIL TRACKS / 29 - 2.2.2.2. INDUSTRIAL RAIL TRACKS IN THE PORT</p> <p>Pos 29.7.5 (Б.И.3.5) and the pos.29.7.8 (Б.И.3.8) are the same. Is this position mistakenly duplicated?</p>	<p>Answer 9</p> <p>Item is duplicated by an omission.</p>																																
<p>Question 10</p> <p>Security systems (CCTV, Access Control, Intruder Alarm) are not covered by project documentation. Is this part of the Scope of Work?</p> <p>Ref. No. 1: Vol_4 / Design / BoQ_eng_BOGWKS_20220420 / RAIL TRACKS / 28 - 2.2.2.1.</p> <p>MANIPULATIVE RAIL TRACKS BOGOJEVO-DUNAVSKA OBALA</p> <p>Ref. No. 2: Vol_4 / Design / BoQ_eng_BOGWKS_20220420 / RAIL TRACKS / 29 - 2.2.2.2. INDUSTRIAL RAIL TRACKS IN THE PORT</p>	<p>Answer 10</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>																																
<p>Question 11</p> <p>Please provide a technical requirement, detail and drawing concrete channel for protection of the underground cable of the interlocking system – item No 28.1.4</p>	<p>Answer 11</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>																																



<p>Question 12</p> <p>Please provide a technical requirement for coherent material for embankment – item No 28.2.6</p>	<p>Answer 12</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 13</p> <p>Please provide a technical requirement for gravely-sandy material for protective base layer – item No 28.2.8 and item No 29.2.5</p>	<p>Answer 13</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 14</p> <p>Please provide a technical requirement, detail and drawing for lined concrete canals for drainage – item No 28.3.2</p>	<p>Answer 14</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 15</p> <p>Please provide a technical requirement for PVC drainage pipes with the diameter of 150 mm – item No 28.3.3 and drainage pipes \varnothing 200 mm item No 28.3.5</p>	<p>Answer 15</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 16</p> <p>Please provide a technical requirement, detail and drawing for drainage inspection manholes – item No 28.3.4</p>	<p>Answer 16</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 17</p> <p>Please provide a technical requirement, detail and drawing for Concrete culverts Φ1000 – item No 28.3.6</p>	<p>Answer 17</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>



<p>Question 18</p> <p>Please provide a technical requirement for PVC foil under the concrete slab – item No 29.3.1</p>	<p>Answer 18</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 19</p> <p>Please provide a technical requirement, detail and drawing for levelling concrete layer between new tracks on the existing concrete plateau – item No 29.3.7</p>	<p>Answer 19</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 20</p> <p>Please provide a technical requirement for high early-strength cement mortar under the rail on concrete plate – item No 29.4.2</p>	<p>Answer 20</p> <p>Technical requirements, and all stated details, are part of Design for execution (PZI). Design for execution (PZI) shall be prepared by the Contractor.</p>
<p>Question 21</p> <p>Vol_4 BoQ, Exterior landscaping Item 56.1.2 Preparation of foundation soil (subsoil): The item involves levelling, potential drying and compaction of soil to the designed density, i.e. full preparation of foundation soil in accordance with the elevations and inclinations specified in the design. Payment per m, with quantity of 54.556 m. Please clarify does the item's unit is m² or m.</p>	<p>Answer 21</p> <p>The unit is m².</p>
<p>Question 22</p> <p>Ref: VOL 4, BILL OF QUANTITIES, 1.2 Specific to Section 2, g) <i>„Prices shall be fixed and firm for the duration of the Contract. Tender prices shall be quoted in the manner indicated and in the currency specified in the Instructions to Tenderers“.</i></p> <p>QUESTION:</p> <p>Considering that the Adjustment for Changes in Cost should be applicable according to PCC, Sub-Clause 13.8, we kindly request clarification.</p>	<p>Answer 22</p> <p>The Adjustment for Changes in Cost as defined the PCC, sub-clause 13.8 remains in force.</p>



Question 23

In the volume 3 part V-particular technical specification in the section 1. Introduction “The subject and the scope of this Tender are the following structures, installations and works:

- Water supply system network, including water supply well and potable water treatment system”

In the 1.1. Hydraulic engineering installations of the external water distribution network for sanitary and hygiene and drinking water.

At the location of the Bogojevo Port there is a well that is used for current needs of the port.

Capacity and quality of the water in the well has been tested, and, based on those tests, it has been decided that the well can be used, while water needs to be treated to the level of drinking water. The water from the new well will be treated using three devices similar to a water softener with a different active filling (ion exchange resin). In addition to this treatment, UV water disinfection treatment is also planned. After the treatment, the water will go to the existing reservoir with a capacity of 50 m³. The treated water will then be further distributed, using a pump, from the reservoir to the network.

In the tender BoQ, Excel sheet 31, within segment - 4 Installation, there are no work position (item) with the description of water treatment.

Question:

What is the final description (technical request) of water treatment equipment?

Through which position (item) in tender BoQ should The Bidder show the costs of supply and installation of equipment – water treatment equipment, since the BoQ is used for qualification of bidders?

Answer 23

The project documentation (in the textual section) contains a detailed technical description of the well water treatment technology. The graphical section includes drawings of the water treatment plant. During the preparation of the Design for Execution (PZI), the Designer will select the equipment manufacturer.



<p>Question 24</p> <p>In the tender BoQ, Excel sheet 32, within segment - 4 Installation, item 32.4.8:</p> <p><i>“Supply, transport and installation of wastewater pumping station with or without conduits, envisaged for underground installation (dry installation), with a closed wastewater chamber made of PP, equipped with no-return flap and valve at the outlet. Discharge 4.5 l/s, maximum head 15m.</i></p> <p><i>Payment of executed works shall be made per installed piece, including all works and material....1pcs”</i></p> <p>Question:</p> <p>What is the final description (request), technical specification and technical drawings for wastewater pumping station?</p>	<p>Answer 24</p> <p>The project documentation contains descriptions and drawings of the sewage pumping station (manhole-type).</p>
<p>Question 25</p> <p>In the tender BoQ, Excel sheet 32, within segment - 4 Installation, item 32.4.9:</p> <p><i>“Supply, transport and installation of manhole chamber Ø1000 made of high-density polyethylene. The system shall comprise:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Manhole rings with ladders,- Conical part with cover for level compensation,- Wedge-type connectors and seals necessary for connection of rings. Payment of executed works shall be made per installed piece, including all works and materials. <p>Question:</p> <p>What is the final description (request) regarding manhole chamber? Can you provide us with technical specifications and technical drawing for Ø1000 high-density polyethylene chamber.</p>	<p>Answer 25</p> <p>This is a factory-made sewer manhole, commonly available on the market.</p>
<p>Question 26</p> <p>In the tender BoQ, Excel sheet 31, within segment – 3.2. water supply network, item 31.2.3:</p> <p>„Excavations of well shaft“, the quantity of the excavation has been given.</p> <p>Please provide us with technical specifications, technical drawings and envisioned requirements for the new well.</p>	<p>Answer 26</p> <p>The Port of Bogojevo project does not foresee a new well. Water supply is provided from the existing well. Item 31.2.3 in the Bill of Quantities refers to the chamber (manhole) above the well.</p>



<p>Question 27</p> <p>In the tender BoQ, Excel sheet 32, within segment – 32.8. finishing works, item 32.8.2.:</p> <p>„Geodetic survey of the route of the newly emplaced pipeline and preparation of report for the cadastre of underground utilities. Payment shall be made per m’ of pipeline route-1008 m’ ”</p> <p>Please confirm the exact pipeline length.</p>	<p>Answer 27</p> <p>This refers to the length of the external sanitary sewer network.</p>
<p>Question 28</p> <p>In the tender BoQ, Excel sheet 33, within segment – E.4.4.6. installation, item 4.5:</p> <p>„ Supply and installation of ground-surface standpipes DN 10 in accordance with DIN 3222.</p> <p>Vertical pipe and base of standpipes shall be made of grey cast iron EN-JS 1050 (GGG-50) fully coated with epoxy dust layer in accordance with DIN 30677. The price includes required works and material (bolts, nuts, rubbers, seals, etc.).</p> <p>Payment of executed works shall be made per installed piece, including all works and materials.”</p> <p>Please confirm the diameter of standpipe and provide us with technical drawing.</p>	<p>Answer 28</p> <p>These are above-ground fire hydrants, standard size Ø 80</p>
<p>Question 29</p> <p>In the tender BoQ, Excel sheet 21, within segment – 21.3.3. pavement works, item 3.3:</p> <p>„ PVC foil Emplacement of PVC foil between concrete pavement and crushed stone aggregate. The approximate thickness of PVC foil shall be 150 microns. PVC foil - a separation layer shall be emplaced over loose aggregate layer previously approved by the Engineer, before incorporation of dowels and other reinforcement elements, as a preparation for concreting. The area shall be increased by 25% for overlapping. Payment per m2.”</p> <p>Please provide us with additional information and material properties for the foil.</p>	<p>Answer 29</p> <p>There is no additional information. The bidder should offer foil in accordance with the intended purpose, based to his previous experience in such kind of works.</p>



Republic of Serbia
Ministry of Construction,
Transport and Infrastructure
Project Implementation Unit

Question 30

In the tender BoQ, Excel sheet 30, within segment – 30.6.2. works on the sloped embankment structure in aquatory basin, item 6.1:

„ Placement of a geotextil on previously prepared ground. Geotextile shall be emplaced on the contact between bank protection subbase and subgrade. Before geotextile emplacement, ground shall be levelled and sharp stone pieces shall be removed from the subbase. Overlaps with the width of 300-400 mm are included in the price. The quantities were calculated based on the relevant cross sections given in the graphic documents. The quantities were calculated based on the relevant cross sections given in the graphic documents.”

Please provide us with additional information and material properties for the geotextile.

Answer 30

This is the subject of the Design for execution (PZI) and shall be prepared by the Contractor.